



P1



Dispositions constituant des conventions collectives liant

d'une part,
chacune des commissions
scolaires pour protestants visées
par le chapitre 0-7.1 des lois
refondues du Québec

et d'autre part,
chacune des associations
accréditées qui,
le 29 novembre 1982,
négociait par l'entremise de
la Fédération des professionnels
des services éducatifs du
Québec, pour le compte de
professionnels à l'emploi des
commissions scolaires pour
protestants

*Recueil des amendements
codifiés 69-0222 (3-S)*

PROFESSIONNELS CPNCP 1983-1985

AMENDEMENTS



1983-1985

ÉDITION AMENDÉE
AOÛT 1983



* 0 7 9 3 *

Ce fascicule contient les amendements dont la liste suit. Son contenu s'ajoute (ou remplace, selon le cas) au texte de l'édition amendée du mois d'août 1983 (d'octobre 1983 dans certains cas) ainsi qu'au contenu des amendements déjà publiés, s'il en est.

Texte de l'accord signé le 1983-12-05

69-0222

(3-S)

MODIFICATIONS A L'ARTICLE 5-6.00 EN VERTU DE LA CLAUSE 10-4.01
DES DISPOSITIONS CONSTITUANT DES CONVENTIONS COLLECTIVES LIANT

D'UNE PART: CHACUNE DES COMMISSIONS SCOLAIRES POUR PROTESTANTS VISÉES
PAR LE CHAPITRE 0-7.01 DES LOIS REFONDUES DU QUÉBEC

ET

D'AUTRE PART: CHACUNE DES ASSOCIATIONS ACCRÉDITÉES QUI, LE 29 NOVEMBRE
1982 NÉGOCIAIT PAR L'ENTREMISE DE LA FÉDÉRATION DES PROFES-
SIONNELS DES SERVICES ÉDUCATIFS DU QUÉBEC POUR LE COMPTE DE
PROFESSIONNELS A L'EMPLOI DE CES COMMISSIONS SCOLAIRES

1983-12-05

69-0222 (3-S)

- I. Les parties aux présentes conviennent d'ajouter la clause 5-6.22 suivante:

5-6.22 Retraite anticipée

Aux fins de réduire le nombre de professionnels en disponibilité, la commission peut accorder une retraite anticipée à un professionnel permanent en tenant compte des modalités suivantes:

- 1° Cette mesure doit permettre de réduire les mises en disponibilité;
- 2° cette mesure a pour effet de permettre au professionnel permanent de bénéficier d'une retraite anticipée d'une durée maximale de cinq (5) ans;
- 3° durant cette période de cinq (5) ans ou moins, le coût de la prestation de retraite et de l'exonération de cotisation au régime de retraite est défrayé par la commission;
- 4° l'octroi de la retraite anticipée est du ressort exclusif de la commission.

- II. Cet accord entre en vigueur le jour de signature par les parties aux présentes et n'a pas d'effet rétroactif.

Signature à l'échelle nationale

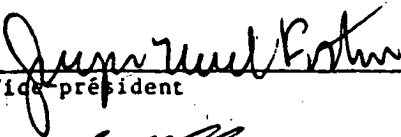
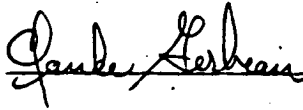
EN FOI DE QUOI, les parties ont signé à Montreal, ce 5 e jour du mois de Septembre 1983.

POUR LE COMITÉ PATRONAL DE
NÉGOCIATION DES COMMISSIONS
POUR PROTESTANTS

POUR LA FÉDÉRATION DES PROFESSIONNELS
DES SERVICES ÉDUCATIFS DU QUÉBEC



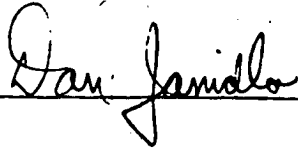
Président



Vice-président



Porte-parole





P1



Provisions Constituting Collective Agreements Binding

on the one hand,
each and every School Board
for Protestants contemplated
by chapter 0-7.1 of the
Revised Statutes of Quebec

and on the other hand,
each and every accredited
association who, on
November, 1982
negotiated through the
Fédération des professionnels
des services éducatifs du
Québec on behalf
of Professionals in the
employ of School Boards
for Protestants

*Leaflet of amendments
69-0223 (1-S)*

PROFESSIONAL CPNCP 1983-1985

AMENDMENTS

P1

1983-1985

AMENDED EDITION
AUGUST 1983

This leaflet contains the amendments listed below. The contents must be added to (or replace as the case may be) the text of the amended edition, published during August 1983 (October 1983 in certain cases) and to the contents of the amendments already published, if any.

Text of the agreement signed on December 5-1983 69-0223 (1-S)

MODIFICATIONS TO ARTICLE 5-6.00 BY VIRTUE OF
CLAUSE 10-4.01 OF THE PROVISIONS CONSTITUTING
COLLECTIVE AGREEMENTS BINDING

ON THE ONE HAND:

EACH OF THE SCHOOL BOARDS FOR PROTESTANTS
CONTEMPLATED BY CHAPTER 0-7.01 OF THE REVISED
STATUTES OF QUÉBEC

AND

ON THE OTHER HAND:

EACH OF THE CERTIFIED ASSOCIATIONS WHICH, ON
NOVEMBER 29, 1982, NEGOTIATED THROUGH THE
FÉDÉRATION DES PROFESSIONNELS DES SERVICES
ÉDUCATIFS DU QUÉBEC ON BEHALF OF PROFESSIONALS
IN THE EMPLOY OF THESE SCHOOL BOARDS

December 5, 1983

69-0223 (1-S)

- I. The parties to this agreement agree to add the following clause 5-6.22.

5-6.22 Early Retirement

In order to reduce the number of professionals on availability, the board may grant an early retirement to a tenured professional, taking into account the following terms and conditions:

- 1° this measure must permit the reduction of the number of placements on availability;
- 2° this measure shall permit a tenured professional to benefit from early retirement for a maximum duration of five (5) years;
- 3° during this period of five (5) years or less, the cost of the pensioner's benefit and of the exemption from contributing to the pension plan shall be paid by the board;
- 4° the granting of an early retirement shall be the exclusive responsibility of the board.

- II. This agreement shall come into force on the date of its signature by the parties to this agreement and shall not be retroactive.

Signature at the National Level

IN WITNESS WHEREOF, the parties have signed in Montreal, this 5th day of December 1983.

FOR THE EMPLOYER BARGAINING
COMMITTEE FOR PROTESTANT
SCHOOL BOARDS

FOR THE FÉDÉRATION DES
PROFESSIONNELS DES SERVICES
DU QUÉBEC

(Robin Drake)
President

(Claude Gerbeau)

(Georges-Noël Fortin)
Vice-president

(Luc Sénéchal)

(William J. Smith)
Spokesman

(Dan Janidlo)